



# DRY FLOATATION<sup>®</sup>

## Wheelchair Cushions

Operations Manual



SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read instructions and save for future reference.

shape fitting technology<sup>®</sup>

## **TABLE OF CONTENTS**

---

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| INTENDED USE                         | 2   |
| PRODUCT SPECIFICATIONS               | 3   |
| CAUTIONS                             | 4   |
| PARTS DETAIL                         | 5   |
| ADJUSTMENT INSTRUCTIONS              | 6-7 |
| COVER REMOVAL & REPLACEMENT          | 8   |
| CLEANING & DISINFECTING YOUR PRODUCT | 8   |
| TROUBLESHOOTING                      | 9   |
| RETURN POLICY                        | 9   |
| DISPOSAL                             | 9   |
| LIMITED WARRANTY                     | 10  |
| <br>                                 |     |
| ESPAÑOL                              | 11  |
| FRANÇAIS                             | 21  |
| DEUTSCH                              | 31  |
| ITALIANO                             | 41  |
| NEDERLANDS                           | 51  |
| DANSK                                | 61  |
| SVENSKA                              | 71  |
| NORSK                                | 81  |
| SUOMI                                | 91  |
| PORTUGUES                            | 101 |

ROHO, Inc. has a policy of continual product improvement and reserves the right to amend specifications presented in this manual.

ROHO® Cushioning Products are manufactured in the U.S.A. by ROHO, Inc.,  
100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429, [www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com).  
U.S.A.: 1-800-851-3449, Fax 1-888-551-3449  
Outside the U.S.A.: 1-618-277-9150, Fax 1-618-277-6518  
e-mail: [cs@therohogroup.com](mailto:cs@therohogroup.com)

© 2007-2009 ROHO, Inc.

The following are trademarks and registered trademarks of ROHO, Inc.: ROHO®, DRY FLOATATION®, ISOFLO®, ISOFLO Memory Control®, Yellow Rope®, shape fitting technology®, CONTOUR SELECT®, ENHANCER®, QUADTRO®, QUADTRO SELECT®, HIGH PROFILE®, and LOW PROFILE®.

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

**ESPAÑOL**

# **ROHO® DRY FLOATATION®**

## **Cojines para silla de ruedas**

### **Manual de operación**

**PROVEEDOR:** Este manual se debe entregar al usuario de este producto.

**USUARIO:** Antes de usar este producto, lea las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

ROHO, Inc. tiene una política de mejora continua de los productos, y se reserva el derecho de modificar las especificaciones que se indican en este manual.

Los cojines ROHO® son fabricados por ROHO, Inc. en los Estados Unidos.  
100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429, [www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com).  
Estados Unidos: 1 -800-851-3449; fax 1 -888-551-3449  
Fuera de los Estados Unidos: 1 -618-277-9150; fax 1 -618-277-6518  
Correo electrónico: [cs@therohogroup.com](mailto:cs@therohogroup.com)

© 2007-2009 ROHO, Inc.

Las siguientes son marcas comerciales y marcas registradas de ROHO, Inc.: ROHO®, DRY FLOATATION®, ISOFLO®, ISOFLO Memory Control®, Yellow Rope®, shape fitting technology®, CONTOUR SELECT®, ENHANCER®, QUADTRO®, QUADTRO SELECT®, HIGH PROFILE® y LOW PROFILE®.

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

#### **USO PREVISTO:**

---

Todos los productos en este manual están diseñados para usarse como un cojín que se ajuste a la forma en posición sentado del usuario, a fin de proteger la piel y ayudar a evitar que se dañe el tejido. ROHO, Inc. recomienda consultar a un profesional de la salud (como un médico o terapeuta experimentado en temas relacionados con la forma de sentarse y la postura) para determinar si el cojín DRY FLOATATION® de ROHO® es adecuado para las necesidades específicas del usuario.

Si utiliza una silla de ruedas con un asiento hamaca, ROHO, Inc. recomienda el uso de la base de contorno ROHO, el adaptador de asiento sólido ROHO o un asiento de desplome, conjuntamente con el cojín de la silla de ruedas, para lograr una mejor posición.

## **USO PREVISTO:**

Todos los productos en este manual están diseñados para usarse como un cojín que se ajuste a la forma en posición sentado del usuario, a fin de proteger la piel y ayudar a evitar que se dañe el tejido. ROHO, Inc. recomienda consultar a un profesional de la salud (como un médico o terapeuta experimentado en temas relacionados con la forma de sentarse y la postura) para determinar si el cojín DRY FLOATATION® de ROHO® es adecuado para las necesidades específicas del usuario.

Si utiliza una silla de ruedas con un asiento hamaca, ROHO, Inc. recomienda el uso de la base de contorno ROHO, el adaptador de asiento sólido ROHO o un asiento de desplome, conjuntamente con el cojín de la silla de ruedas, para lograr una mejor posición.

### **LOW PROFILE®**

El cojín LOW PROFILE está diseñado para los usuarios:

- que se encuentran en riesgo, de moderado a alto, de sufrir daños en la piel;
- que pueden realizar cambios de peso independientes;
- que no tienen sensibilidad o tienen sensibilidad parcial;
- que impulsan su silla de ruedas con los pies.

### **LOW PROFILE DUAL**

Además de los usos previstos indicados para el cojín LOW PROFILE, el cojín LOW PROFILE DUAL se puede ajustar en forma independiente, de modo de mejorar la posición y la estabilidad para un control de lado a lado (para ajustarse a las personas con oblicuidad pélvica) o de adelante hacia atrás (para ajustarse a las personas con inclinaciones pélvicas).

### **QUADRO SELECT® DE LOW PROFILE**

Además de los usos previstos indicados para el cojín LOW PROFILE, el cojín QUADRO SELECT® de LOW PROFILE también está diseñado para usuarios:

- que necesitan una cantidad moderada de apoyo postural;
- con posturas simétricas o posturas mínimamente asimétricas.
- que requieren una altura del asiento menor en relación con el suelo.

### **HIGH PROFILE®**

El cojín HIGH PROFILE está diseñado para los usuarios:

- que se encuentran en alto riesgo de sufrir daños en la piel;
- que tienen actualmente la piel dañada;
- que necesitan ayuda para levantar y trasladar peso;
- que no tienen sensibilidad;
- que tienen antecedentes de daños en la piel.

### **HIGH PROFILE DUAL**

Además de los usos previstos indicados para el cojín HIGH PROFILE, el cojín HIGH PROFILE DUAL se puede ajustar en forma independiente de modo de mejorar la posición y la estabilidad para un control de lado a lado (para ajustarse a las personas con oblicuidad pélvica) o de adelante hacia atrás (para ajustarse a las personas con inclinaciones pélvicas).

### **QUADRO SELECT DE HIGH PROFILE**

Además de los usos previstos indicados para el cojín HIGH PROFILE, el cojín QUADRO SELECT de HIGH PROFILE también está diseñado para usuarios:

- que requieren cambiar de posición continuamente;
- que requieren una cantidad significativa de apoyo postural;
- que tienen un diagnóstico que cambiará con el tiempo;
- con posturas asimétricas;
- con un equilibrio satisfactorio a deficiente;
- que se encuentran en sistemas de inclinación o reclinación.

### **CONTOUR SELECT®**

El cojín CONTOUR SELECT está diseñado para los usuarios:

- que se encuentran en riesgo, de moderado a alto, de sufrir daños en la piel;
- que requieren una cantidad significativa de apoyo postural;
- con posturas simétricas o posturas mínimamente asimétricas.
- que en posición sentado tienen un equilibrio de satisfactorio a deficiente;
- que tienen afecciones que cambiarán con el tiempo.

### **ENHANCER®**

El cojín ENHANCER está diseñado para los usuarios:

- que se encuentran en riesgo moderado de sufrir daños en la piel;
- que necesitan algún grado de abducción o aducción;
- con un equilibrio deficiente en posición sentado;
- que cuentan con un asiento para apoyo del hueso sacro.

## ESPAÑOL

### ESPECIFICACIONES DE LOS PRODUCTOS:

#### MATERIALES:

Los cojines para sillas de ruedas en este manual están hechos de neopreno con válvulas de bronce niquelado. Los cojines Quadtro Select y Contour Select también tienen válvulas ISOFLO®. La parte superior e inferior de la válvula ISOFLO es de policarbonato, las perillas son de polipropileno y el eje es moldeado con polipropileno sobre aluminio.

Los materiales de la parte superior y los lados de la funda estándar (Funda Universal de ROHO, UCFR por sus siglas en inglés) son 100% de poliéster resistente al fuego. El material de la parte inferior es de PVC reforzado con 100% poliéster.

#### DIMENSIONES Y PESOS ESTÁNDAR DE LOS COJINES:

| COJÍN                          | ALTURA                           | PESO PROMEDIO*      |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| HIGH PROFILE                   | 4 pulgadas (10 cm)               | 3,8 libras (1,7 kg) |
| HIGH PROFILE DUAL              | 4 pulgadas (10 cm)               | 3,8 libras (1,7 kg) |
| LOW PROFILE                    | 2,5 pulgadas (6,5 cm)            | 2,5 libras (1,1 kg) |
| LOW PROFILE DUAL               | 2,5 pulgadas (6,5 cm)            | 2,5 libras (1,1 kg) |
| QUADTRO SELECT DE HIGH PROFILE | 4 pulgadas (10 cm)               | 3,8 libras (1,7 kg) |
| QUADTRO SELECT DE LOW PROFILE  | 2,5 pulgadas (6,5 cm)            | 2,5 libras (1,1 kg) |
| CONTOUR SELECT                 | 2,5 a 4 pulgadas (6,5 a 10,5 cm) | 3,6 libras (1,6 kg) |
| ENHANCER                       | 2,5 a 4 pulgadas (6,5 a 10,5 cm) | 3,5 libras (1,6 kg) |

\*Nota: Los pesos promedio se basan en un cojín de celdas de 9x9 (6 pulgadas x 6 pulgadas; 40,5 cm x 40,5 cm).

| COJÍN                          | ANCHO MÍNIMO |          |      | PROFUNDIDAD MÍNIMA |          |      | ANCHO MÁXIMO |          |      | PROFUNDIDAD MÁXIMA |          |      |
|--------------------------------|--------------|----------|------|--------------------|----------|------|--------------|----------|------|--------------------|----------|------|
|                                | Nº de celdas | pulgadas | cm   | Nº de celdas       | pulgadas | cm   | Nº de celdas | pulgadas | cm   | Nº de celdas       | pulgadas | cm   |
| HIGH PROFILE                   | 6            | 12       | 30,5 | 6                  | 12       | 30,5 | 15           | 28       | 71,0 | 12                 | 22       | 56,0 |
| HIGH PROFILE DUAL              | 6            | 12       | 30,5 | 6                  | 12       | 30,5 | 11           | 20       | 51,0 | 11                 | 20       | 51,0 |
| LOW PROFILE                    | 6            | 12       | 30,5 | 6                  | 12       | 30,5 | 11           | 20       | 51,0 | 11                 | 20       | 51,0 |
| LOW PROFILE DUAL               | 6            | 12       | 30,5 | 6                  | 12       | 30,5 | 11           | 20       | 51,0 | 11                 | 20       | 51,0 |
| QUADTRO SELECT DE HIGH PROFILE | 6            | 12       | 30,5 | 6                  | 12       | 30,5 | 13           | 24       | 61,0 | 12                 | 22       | 56,0 |
| QUADTRO SELECT DE LOW PROFILE  | 6            | 12       | 30,5 | 6                  | 12       | 30,5 | 11           | 20       | 51,0 | 11                 | 20       | 51,0 |
| CONTOUR SELECT                 | 8            | 15       | 38,0 | 8                  | 15       | 38,0 | 11           | 20       | 51,0 | 11                 | 20       | 51,0 |
| ENHANCER                       | 6            | 12       | 30,5 | 6                  | 12       | 30,5 | 11           | 20       | 51,0 | 11                 | 20       | 51,0 |

**Nota:** Consulte al Departamento de Servicio al Cliente para obtener información sobre tamaños de cojines específicos.



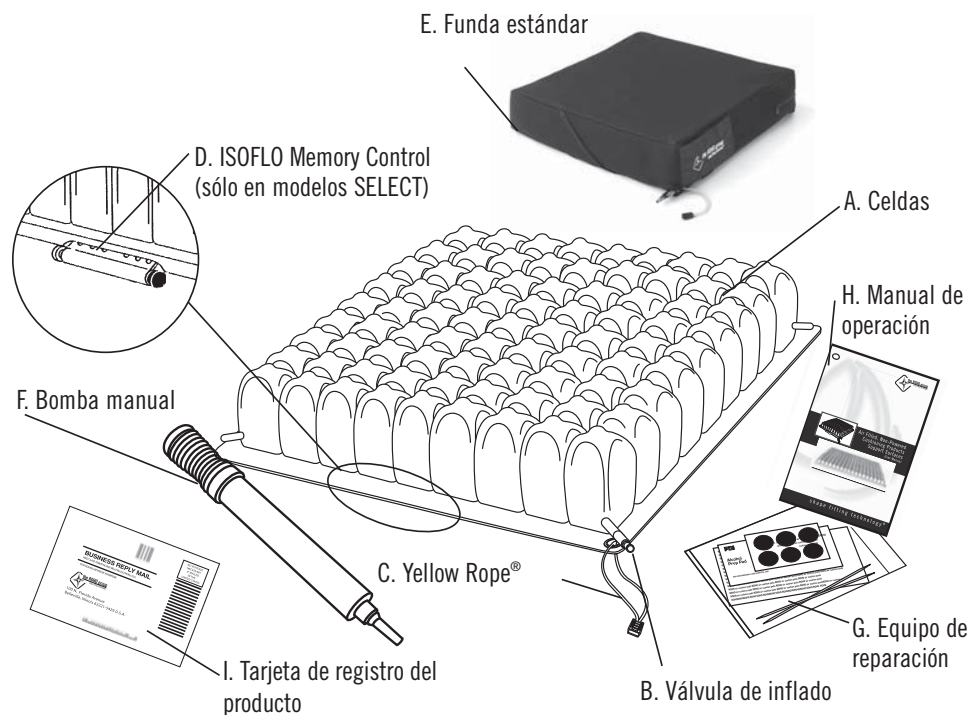
## PRECAUCIONES

- **INSPECCIONE AL MENOS UNA VEZ AL DÍA SI EL PRODUCTO ESTÁ INFLADO.**
- **INFLADO CORRECTO:** El uso de cualquier otro dispositivo de inflado distinto a la bomba manual que se proporciona puede dañar el cojín y anular la garantía.
- **SUBINFLADO: NO** use un cojín subinflado. El uso de un cojín subinflado reduce o elimina los beneficios de éste y aumenta el riesgo para la piel y otros tejidos blandos. Si el cojín no parece estar bien inflado o no retiene el aire, compruebe que todas las válvulas estén cerradas, girando las válvulas de inflado en el sentido de las agujas del reloj. **NOTA:** Para los cojines QUADTRO SELECT y CONTOUR SELECT, compruebe que la perilla verde del ISOFLO Memory Control esté en posición centrada del ISOFLO en la posición UNLOCKED (DESBLOQUEADA) para que todas las cámaras se inflen durante el proceso de inflado. Si aún así el cojín no retiene el aire, comuníquese inmediatamente con su cuidador médico, su distribuidor o con ROHO, Inc.
- **SOBREINFLADO: NO** use un cojín sobreinflado. El uso de un cojín sobreinflado no le permitirá hundirse en el cojín y reducirá o eliminará los beneficios de éste, aumentando el riesgo para la piel y otros tejidos blandos.
- **ORIENTACIÓN DEL COJÍN Y LA FUNDA:** El producto se debe usar con las celdas de aire orientadas hacia arriba. Si la funda no se usa correctamente o si el tamaño es incorrecto, puede reducir o eliminar los beneficios del cojín y podría aumentar el riesgo para la piel y otros tejidos blandos.
- **LÍMITE DE PESO:** El cojín debe ser del tamaño correcto para el usuario. No existe un límite de peso para los productos de neopreno ROHO si se eligió el tamaño correcto para el usuario.
- **PRESIÓN:** Los cambios en la altitud pueden requerir un ajuste del cojín. Inspeccione el cojín cuando la altitud cambie en 1.000 pies (300 metros) o más.
- **PINCHAZOS:** Mantenga el cojín alejado de objetos filosos que puedan pinchar las celdas de aire y desinflar el cojín.
- **CALOR/LLAMAS: NO** exponga el cojín a calor intenso, llamas abiertas o cenizas calientes.
- **CLIMA:** Si un cojín ha estado expuesto a temperaturas inferiores a 32° F / 0° C y presenta una rigidez inusual, deje que se entibie hasta que alcance los 72° F / 22° C, y luego abra la válvula de aire de la esquina. Enrolle y desenrolle el cojín hasta que el neopreno esté nuevamente suave y maleable. Repita las instrucciones de ajuste correctas antes de usarlo.
- **NO** lo use sobre otro cojín ni en conjunto con éste.
- **OBSTRUCCIONES: NO** coloque nada entre el usuario y el cojín, ya que se reducirá la eficacia del producto.
- **MANIPULACIÓN: NO** use ninguna de las válvulas como manilla para transportar o tirar del cojín. Transporte el cojín usando la cuerda de transporte de nylon amarillo (si corresponde) o la manilla de transporte de la funda.
- **SOLUCIONES: NO** permita el contacto con lociones a base de aceite o lanolina, ya que pueden dañar el material del cojín.
- **GENERADORES DE OZONO:** La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, Health Canada y otros organismos gubernamentales han emitido advertencias con respecto al uso de los generadores de ozono. La exposición prolongada al ozono daña la goma, las telas y otros materiales que se usan en la fabricación del producto ROHO, y puede afectar el rendimiento y anular la garantía del producto.
- **USO DEL PRODUCTO: NO** use el cojín como flotador, por ejemplo como salvavidas.
- **NO** use una bomba, funda o equipo de reparación que no sean aquellos proporcionados por ROHO, Inc., ya que esto puede anular la garantía del producto.

## ESPAÑOL

### PARTS DETAIL:

---



**A. Celdas:** Bolsas de aire individuales interconectadas.

**B. Válvula de inflado:** Se utiliza para abrir y cerrar el conducto de aire del cojín. Algunos modelos pueden tener más de una válvula.

**C. Yellow Rope®:** Se usa para levantar y transportar el cojín.

**D. ISOFLO Memory Control:** Sólo en cojines QUADTRO SELECT y CONTOUR SELECT. ISOFLO Memory Control le permite controlar la distribución del aire en el cojín para brindar una buena postura y estabilidad adicionales al encerrar el aire en compartimentos separados.

**E. Funda estándar:** Se usa para proteger el cojín. Incluye Velcro® en la parte inferior para asegurar el cojín a la silla.

**F. Bomba manual:** Se usa para inflar el cojín.

**G. Equipo de reparación:** Juego de parches para reparaciones menores.

**H. Manual de operación:** Instrucciones sobre el ajuste, el cuidado, la reparación y otra información importante del cojín.

**I. Tarjeta de registro del producto:** Se usa para registrar su producto. Llene la tarjeta de registro del producto y envíela por correo a ROHO, Inc. o regístrese en línea en [www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com).

**INSTRUCCIONES DE AJUSTE PARA:**

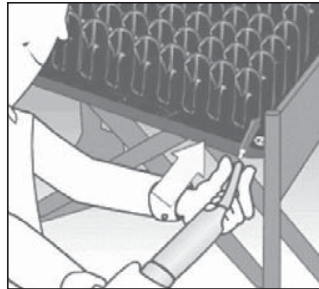
- HIGH PROFILE
- HIGH PROFILE DUAL

- LOW PROFILE
- LOW PROFILE DUAL

- ENHANCER



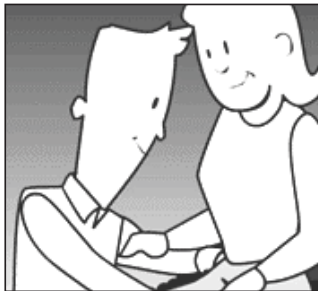
**PASO 1** Instale el cojín en la silla, asegurándose de que se encuentre centrado con las celdas de aire orientadas hacia arriba, con la válvula de aire en la parte frontal en la esquina izquierda (cuando el usuario esté sentado). Consulte al médico que le haya recetado el cojín sobre las posiciones alternativas de las válvulas de aire. Gire la válvula en sentido contrario al de las agujas del reloj para abrirla.



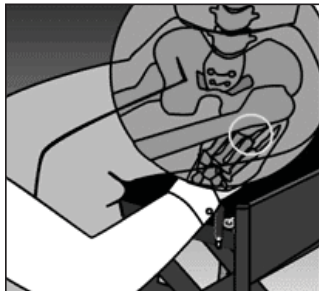
**PASO 2** Deslice la boquilla de goma de la bomba sobre la válvula e infle el cojín hasta que se comience a arquear levemente hacia arriba.



**PASO 3** Apriete la boquilla de la bomba y gírela en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla. Retire la bomba. (Repita los pasos 1 al 3 para las válvulas de aire restantes en cojines que tengan varias válvulas.)



**PASO 4** Solicite al usuario que se siente en la silla, asegurándose de que el cojín esté centrado por debajo. El usuario debe estar sentado en su posición habitual.



**PASO 5** Deslice una de sus manos entre la superficie del cojín y las nalgas del usuario. Levante levemente la pierna de éste y busque el área de prominencia ósea de más abajo. Luego baje la pierna a la posición sentada.



**PASO 6** Gire la válvula en el sentido contrario al de las agujas del reloj para dejar salir aire, mientras mantiene la mano debajo del área de prominencia ósea de más abajo de la persona. Libere el aire hasta que apenas pueda mover la punta de sus dedos, no más de 1 pulgada (2,5 cm) ni menos de ½ pulgada (1,5 cm). Gire la válvula en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.

**Cojines de compartimiento doble:** Para maximizar los beneficios de postura para las personas con oblicuidad pélvica, primero se debe ajustar el costado con la prominencia ósea más pronunciada. Los compartimientos dobles se pueden usar para la postura lado a lado o de adelante hacia atrás. Para aquellas personas que deseen usar la postura de adelante hacia atrás, ajuste primero la sección posterior. Una vez efectuados ambos ajustes, vuelva a inspeccionar cada compartimiento para asegurarse de que se realizó el ajuste correcto.

**NOTA: NO** se siente en un cojín que no esté inflado adecuadamente. El subinflado y el sobreinflado de las secciones del cojín reducen o eliminan los beneficios del cojín y podrían aumentar el riesgo para la piel y otro tejido blando. La eficacia del cojín es mayor cuando hay de ½ pulgada (1,5 cm) a 1 pulgada (2,5 cm) de aire entre las nalgas del usuario y la superficie para sentarse.

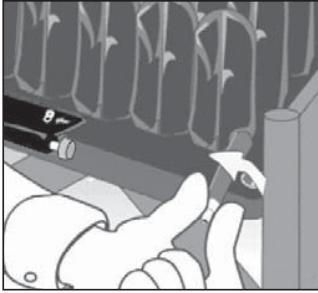


## ESPAÑOL

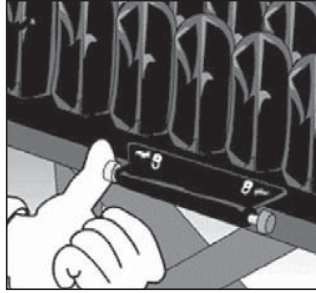
### INSTRUCCIONES DE AJUSTE PARA:

- QUADRO SELECT (HIGH y LOW PROFILE)

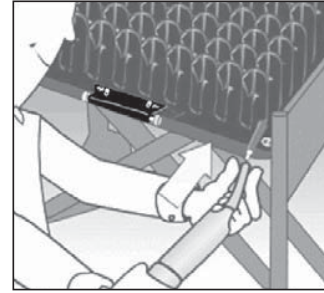
- CONTOUR SELECT



**PASO 1** Coloque el cojín SELECT sobre la silla, asegurándose de que esté centrado y tenga la cara correcta hacia arriba con la unidad ISOFLO Memory Control orientada hacia delante (consulte al médico que le haya recetado el ISOFLO sobre posiciones alternativas). Gire la válvula en sentido contrario al de las agujas del reloj para abrirla.



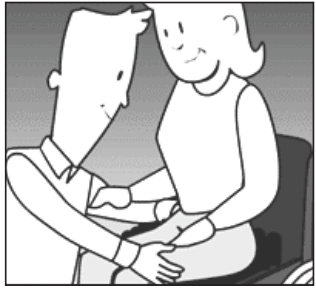
**PASO 2** Asegúrese de que también esté abierto el ISOFLO Memory Control empujando la perilla verde del ISOFLO hacia la derecha o a la posición "UNLOCKED" (DESBLOQUEADA).



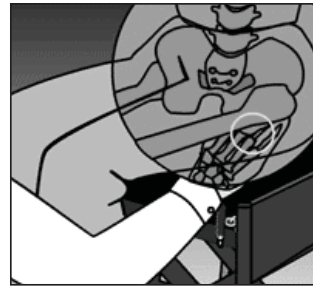
**PASO 3** Deslice la boquilla de goma de la bomba sobre la válvula e infle el cojín SELECT hasta que se comience a arquear levemente hacia arriba.



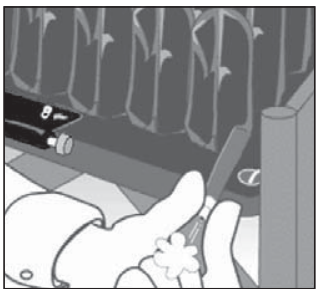
**PASO 4** Apriete la boquilla de la bomba y gírela en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla. Retire la bomba.



**PASO 5** Solicite al usuario que se siente en la silla, asegurándose de que el cojín esté centrado por debajo. El usuario debe estar sentado en su posición habitual.



**PASO 6** Deslice una de sus manos entre la superficie del cojín y las nalgas del usuario. Levante levemente la pierna de éste y busque el área de prominencia ósea de más abajo. Luego baje la pierna a la posición sentada.



**PASO 7** Gire la válvula en el sentido contrario al de las agujas del reloj para dejar salir aire, mientras mantiene la mano debajo del área de prominencia ósea de más abajo de la persona. Libere el aire hasta que apenas pueda mover la punta de sus dedos, no más de 1 pulgada (2,5 cm) ni menos de ½ pulgada (1,5 cm). Gire la válvula en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.



**PASO 8** Siente al usuario en el cojín en la postura deseada e indíquele que mantenga esta posición mientras el aire pasa por el ISOFLO Memory Control. Una vez que se complete el paso de aire, gire la perilla roja del ISOFLO hacia la izquierda en la posición LOCKED (BLOQUEADA). Esto aislará el flujo de aire y le permitirá sentarse en una posición más estable. Vuelva a inspeccionar cada compartimiento del cojín para asegurarse de que esté inflado correctamente.

**NOTA: NO** se siente en un cojín que no esté inflado adecuadamente. El subinflado y el sobreinflado de las secciones del cojín reducen o eliminan los beneficios del cojín y podrían aumentar el riesgo para la piel y otro tejido blando. La eficacia del cojín es mayor cuando hay de ½ pulgada (1,5 cm) a 1 pulgada (2,5 cm) de aire entre las nalgas del usuario y la superficie para sentarse.

**RETIRO Y REEMPLAZO DE LA FUNDA:**

Si bien no se requiere una funda, se incluye una funda ROHO con cada cojín estándar para evitar que las celdas del cojín sobresalgan del asiento de la silla de ruedas y para facilitar los cambios efectuados con tablas para deslizarse.

Debido a que la parte inferior de la funda está fabricada de material antideslizante, el cojín estará más fijo en la silla.

**Para cubrir su cojín:**

1. Extienda la funda con el material antideslizante mirando hacia arriba y la cremallera hacia usted.
2. Introduzca el cojín en la funda con las celdas de aire hacia abajo.
3. Tire suavemente de la esquina con ojal del cojín por una abertura que se encuentra en la esquina de la funda, hasta que quede expuesto el ojal metálico. Repita este procedimiento hasta que queden expuestas las cuatro esquinas (tenga cuidado al tirar del vástago de la válvula y la manilla de cuerda por la abertura).
4. Cuidadosamente, suba la cremallera y dé vuelta el cojín para que las celdas queden orientadas hacia arriba. El cojín ahora está listo para su uso, siempre que se haya ajustado correctamente (consulte Instrucciones de ajuste en este manual).

Si está bien ajustado, el cojín quedará plano en la silla (con el material antideslizante en la parte inferior) con todas las celdas cubiertas y las cuatro esquinas expuestas.

**Para retirar la funda:** Abra la cremallera y retire suavemente la funda del cojín.

**LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE SU PRODUCTO:**

La limpieza y la desinfección son dos procesos separados. La limpieza debe anteceder a la desinfección. El producto se debe limpiar, desinfectar y revisar para un adecuado funcionamiento entre un uso y otro.

**Para limpiar la funda:** Primero retire la funda del cojín. Lávela a máquina con agua tibia (40° C) y detergente suave en un ciclo lento o límpiela con un detergente neutro y agua tibia. Séquela a temperatura baja.



**Para desinfectar la funda:** Lave a mano en agua tibia usando una solución de ½ taza de cloro líquido de uso doméstico por un cuarto de galón de agua (125 ml de cloro por 1 litro de agua), luego enjuague bien. La funda también se puede lavar a máquina en agua caliente (60° C) para desinfectar. Déjela secar al aire.



**Nota:** Siga las pautas de seguridad que aparecen en el envase del cloro.

**Para limpiar el cojín:** Retire la funda, cierre las válvulas y colóquelo en un fregadero grande. Use una escobilla de cerdas suaves, una esponja o una toallita para restregar suavemente toda la superficie del cojín. ROHO, Inc. recomienda el uso de un jabón lavavajillas, detergente para ropa u otros detergentes multiuso que se usan para la limpieza general. Para la limpieza en instituciones, se puede usar un producto de limpieza desinfectante para todo uso. Enjuague con agua limpia. Seque con una toalla o deje secar al aire.

**Para desinfectar el cojín:** Repita las instrucciones de limpieza mencionadas anteriormente usando un producto germicida que cumpla las necesidades de control de infecciones (ROHO, Inc. sugiere un desinfectante con propiedades de tuberculicida). También se puede usar una solución de ½ taza de cloro líquido de uso doméstico por un cuarto de galón de agua (125 ml de cloro por 1 litro de agua). Sumerja el cojín lavado en una solución de cloro y mantenga durante 10 minutos. Enjuague y seque según las instrucciones de limpieza. **Nota:** La mayoría de los desinfectantes germicidas son seguros si se usan siguiendo las instrucciones de dilución de su fabricante.

**Para esterilizar el cojín:** ROHO, Inc. no recomienda los métodos de esterilización que usen temperaturas mayores que 200° F / 93° C, ya que las altas temperaturas aceleran el deterioro y pueden provocar daños al cojín. Si el protocolo de una institución exige la esterilización, abra las válvulas y use la temperatura más baja posible durante el menor tiempo posible. Se prefiere la esterilización con gas a la autoclave a vapor, aunque no se recomienda ninguna. Si usa la autoclave a vapor, asegúrese de que estén abiertas todas las válvulas.

**NOTA: NO** use lociones a base de aceite, lanolina o desinfectantes a base de fenol en los cojines, ya que pueden comprometer la integridad del neopreno.

## **ESPAÑOL**

### **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:**

---

**No se retiene el aire:** Primero, compruebe que todas las válvulas estén cerradas herméticamente, girándolas en el sentido de las agujas del reloj. Si aún así no retiene aire, inspeccione visualmente para detectar orificios. Si no se ve ningún orificio, cierre la válvula y sumerja la sección inflada en el fregadero o en la bañera con agua y compruebe si aparecen burbujas de aire.

Si encuentra microagujeros, consulte "Reparaciones menores", a continuación. Si encuentra orificios grandes u otras fugas, consulte la sección de garantía limitada a continuación.

**Incomodidad/Inestabilidad:** Asegúrese de que el producto no esté sobreinflado (consulte Instrucciones de ajuste).

Asegúrese de que las celdas de aire y la parte superior elástica de la funda estén orientadas hacia arriba. Asegúrese de que el cojín no sea demasiado grande ni pequeño para la silla de ruedas. Permita que el usuario se siente en el cojín durante al menos una hora para que se acostumbre a la textura de la superficie de éste y a la inmersión en las celdas de aire.

**El cojín se resbala en la silla de ruedas:** Asegúrese de que la parte inferior antideslizante del cojín esté HACIA ABAJO.

**Use las etiquetas direccionales del cojín y la funda.**

### **REPARACIONES:**

---

#### **REPARACIONES MENORES:**

Si el producto desarrolla una fuga, use el equipo de reparación que se incluye con el producto y siga las instrucciones del mismo.

### **POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN:**

---

Todas las devoluciones deben encontrarse nuevas y sin uso y requieren de la autorización previa de ROHO Inc. y están sujetas a un costo de reposición. Antes de devolver el producto, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente en el 1-800-851-3449, número gratuito para los Estados Unidos.

Fuera de los Estados Unidos, comuníquese con el distribuidor de ROHO International del país o con ROHO International, en el 1-618-277-9150, para saber cuál es su distribuidor más cercano. Visite nuestro sitio Web, [www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com), para obtener la lista actual de distribuidores de ROHO International.

### **ELIMINACIÓN:**

---

No se conocen riesgos para el medio ambiente relacionados con los componentes de los productos en este manual cuando éstos se usan y eliminan correctamente. Elimine el producto y sus componentes de acuerdo con las normativas correspondientes de su jurisdicción. **NO INCINERAR.**

**GARANTÍA LIMITADA:**

---

**¿Qué cubre la garantía?**

ROHO, Inc. cubre todos los defectos de materiales o de mano de obra del producto.

**¿Por cuánto tiempo?**

Desde la fecha en que se compró originalmente el producto:

|  |          |
|--|----------|
| QUADTRO SELECT Y CONTOUR SELECT          | 36 meses |
| Todos los demás productos DRY FLOATATION | 24 meses |
| Fundas de cojines                        | 6 meses  |

**¿Qué no se encuentra cubierto?**

Un producto que ha sido mal utilizado, o ha resultado dañado por accidente o a causa de "un acto fortuito", por ejemplo, inundaciones, tornados, terremotos, incendios. Cualquier sustitución de equipos suministrados o modificación del producto anulará la garantía.

**Lo que el cliente debe hacer**

Dentro de los Estados Unidos, el cliente debe comunicarse con el Departamento de Garantía de ROHO, Inc. al 1-800-85-3449. Fuera de los Estados Unidos, comuníquese con el distribuidor de ROHO International más cercano. Visite el sitio Web para obtener la lista actual de distribuidores de ROHO International ([www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com)).

**¿Tiene alguna pregunta?**

Desde los Estados Unidos, llame sin costo a nuestro Departamento de Garantía, al 1-800-851-3449. Desde fuera de los Estados Unidos llame a su distribuidor de ROHO International o al Departamento de Servicio al Cliente de ROHO International al 1-618-277-9150.

**Descargo de responsabilidad**

Las garantías implícitas, incluso las de COMERCIALIZACIÓN e IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, también se limitan a las garantías que se mencionaron anteriormente a partir de la fecha de compra original, y cualquier medida que se tome por el incumplimiento de tales garantías, o de cualquier garantía expresa que se describa en este documento, se debe iniciar dentro de este período. ROHO, Inc. no será responsable de ningún daño incidental o emergente con respecto a la pérdida económica o daños a la propiedad, ya sea como resultado de un incumplimiento de las garantías expresas o implícitas, o de otro modo. ROHO, Inc. no será responsable de los resultados de la manipulación descuidada ni del uso excesivo o indebido de este producto.

**Sus derechos y los efectos de esta garantía sobre ellos**

Esta garantía restringe la duración de todas las garantías implícitas, como se indica anteriormente, y limita o excluye la reparación de daños incidentales o emergentes. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, y otras no permiten la exclusión o limitación de los daños emergentes o incidentales, por lo que puede que esas disposiciones no se apliquen a usted. Si bien esta garantía le otorga derechos legales específicos, también puede tener otros derechos que varían entre jurisdicciones.

A PRODUCT SUPPORTED BY:



100 North Florida Avenue  
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.  
[www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com) [cs@therohogroup.com](mailto:cs@therohogroup.com)  
U.S.A.: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3449  
Outside the U.S.A.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany



The Quality Management Systems  
of ROHO, Inc. are certified to  
ISO 9001:2000 and ISO 13485:2003.